

中国英文报纸建构国家形象的话语叙事特征研究

——以华为 Mate 60 手机发售报道为例

徐丹 辛斌

(南京师范大学外国语学院, 江苏 南京 210097)

摘要: 国家形象“自塑”对受众多维、准确、立体地了解一个国家至关重要。它不仅可以对“他塑”形象进行纠偏, 也有利于争夺国际舆论场的话语权。本文以国内英文报纸《中国日报》《环球时报》(英文版)和《人民日报》(海外版)等关于华为 Mate 60 手机发售的新闻报道为语料, 结合定性和定量分析, 探讨其中话语叙事的分布、形式和功能, 揭示新闻话语叙事特征和国家形象建构的关系。

关键词: 国家形象; 自塑; 华为 Mate 60; 话语叙事特征; 中国英文报纸

中图分类号: H030 文献标识码: A 文章编号: 1005-7242(2024)06-0044-06

DOI: 10.13978/j.cnki.wyyj.2024.06.008

0. 引言

“自塑”和“他塑”是媒体塑造国家形象最主要的两种方式, 前者是国内媒体对一国形象的塑造, 后者是国外媒体对一国形象的塑造(刘小燕 2002: 64)。两种方式存在既竞争又合作的关系, 探究中国形象的媒体“自塑”, 不仅有利于对国家形象“他塑”中的问题进行纠偏或修正, 也有利于国内媒体提升国际舆论场的话语权(程曼丽 2008; 姜可雨 2016; 庄倩, 陈新仁 2024; 曾蕊蕊 2023)。然而, 长期以来, 有关媒体塑造中国形象的研究多数聚焦“他塑”, 即国外媒体塑造中国形象的情况(钱毓芳 2010; 赵泓 2014; 安利利, 王晶莹 2020), 对于国内英文媒体塑造国家形象的情况尚缺乏较为系统和深入的研究。此外, 叙事是新闻报道的主要手段, 在形象塑造方面具有独特的作用(郭鹏 2023)。现有国家形象研究大都采用框架理论及评价理论视角(曾润喜, 杨喜喜 2017; 詹全旺, 陈德芝 2019; 赵永华, 陆君钰 2021), 综合运用语料库、数据统计与可视化呈现和话语分析的研究尚不多见(胡伟华, 徐英捷 2022: 47)。事件性新闻本身的故事性和戏剧性对读者具有巨大的吸引力, 而真实事件的叙事往往有理有据, 能够达到真实可信的目的, 因而在国家形象构建方面能够发挥独特作用(徐萌 2021: 110)。华为 Mate 60 手机发售引发国内外媒体极大关注, 因为它不仅仅是一款新手机, 更标志着中国在科技领域的巨大进步。鉴于此, 本研究从叙事学角度考察国内英文报纸关于华为 Mate 60 手机发售报道的新闻文本, 综合运用语料库、话语分析和可视化呈现等方法, 探讨国内英文报纸建构的中国形象和采用的话语叙事特

征, 进而探究中国形象“自塑”如何取得更好效果。

1. 国家形象与新闻话语叙事

1.1 国家形象

“国家形象”最初由心理学家柴尔德(Irvin Child)在 20 世纪 40 年代提出, 指他者对某一民族国家的刻板印象(郭毅 2021: 13)。后来, 经济学家 Boulding (1959: 122)在《国家形象和国际体系》一文中把“国家形象”界定为对一个国家的整体认知、情感和评价。国内有很多学者也对国家形象的界定进行了探讨。徐小鸽(1996: 36)指出“国家形象是一个国家在国际新闻流动中所形成的形象, 或者说一国在他国新闻报道中所呈现出来的形象”。这个定义认为国家形象就是指一国的媒体形象。何英(2005)、唐培兰和王春辉(2022)指出, 国家形象是别国及其公众通过诸多传播要素对一个国家表现出来的综合国力的基本评价。她认为一个国家的综合国力包括“硬实力”和“软实力”两个部分。“硬实力”包括经济、科技、军事, 而“软实力”包括文化和意识形态吸引力。陈薇(2014: 21)指出, 传播学视域中的国家形象是指国际社会公众对某特定国家所具有的描述性、推论性、信息性的总体评价。本研究要考察的是国内英文报纸涉华为 Mate 60 手机发售报道中的中国形象, 所以本研究探究的是传播学视域中的国家形象, 是新闻报道对中国“硬实力”和“软实力”的描述性、推论性和信息性评价。

1.2 新闻话语叙事

话语策略是指文本生产者为了实现特定目标而采取的系统性语言使用行为, 体现在各级语言单位或话语活动中, 如表达的视角, 对事件叙述、评价或引用等(Wodak 2001: 73)。新闻文本生产也包括叙述、

评价和引用等话语行为。van Dijk (1988:55)指出,“故事”(story)是新闻报道的主体部分,由“情境”(situation)和“评论”(comments)组成,“情境”是指新闻事件(episode)及其发生的背景(background),而“评论”是新闻事件主体或新闻生产者对新闻事件的回应或评价(reactions and evaluations)。Fulton(2005:233)甚至宣称“所有的新闻都是叙事”。可见,叙事是新闻文本生产者采用的主要话语策略,而新闻话语是新闻叙事研究的起点(齐爱军 2006:142)。新闻话语叙事研究通常包括叙事视角、叙事声音和叙事结构(曾庆香 2005;方毅华 2014;刘果 2020)。叙事视角是叙述者或人物从什么角度观察故事(胡亚敏 2004:19)。叙事视角本质上是叙述者权力界限问题,是叙述者为实现特定叙事意图而采取的一种叙事策略,具体包括“外聚焦”“内聚焦”和“混合聚焦”等。“外聚焦”视角关注新闻事件中人物的行为表现,“内聚焦”关注人物内在的想法或心理状态,“混合聚焦”则是“外聚焦”和“内聚焦”的混合(方毅华 2014:73)。叙事声音实际就是故事的叙述者或故事中的讲话者(胡亚敏 2004:36)。视角研究的是“谁看”(视点)的问题,声音则研究“谁说”的问题,二者之间构成了互相区别又互相依存的关系(刘果 2020:87)。叙事结构就是指文本内部的叙述方式安排(董小英 2001:275),主要包括事件的时间排列顺序和连接方式。本研究中的

新闻话语叙事就是报纸为了实现特定社会、政治和心理目标在新闻报道中采用的话语策略。

2. 研究设计

2.1 研究问题

本研究要探究国内英文报纸建构的中国形象、话语叙事特征及其功能,具体研究问题如下:

(1)华为 Mate 60 手机发售报道文本塑造了什么样的中国形象?

(2)华为 Mate 60 手机发售报道文本具有哪些新闻话语叙事特征?

(3)华为 Mate 60 手机发售报道为何会呈现这样的话语叙事特征?

2.2 语料收集

本研究以国内英文报纸《中国日报》(*China Daily*)、《环球时报》(英文版)和《人民日报》(海外版)等对华为 Mate 60 手机发售报道为研究语料。在相关网络检索平台中检索“Mate 60”,检索时间为 2023 年 9 月 30 日,时间和报道类别设为“不限”,进行穷尽式检索,一共检索到 85 篇报道文本。最早的一篇报道出现在 2023 年 8 月 29 日,当天华为 Mate 60 手机开始预售。最晚的一篇是 2023 年 9 月 29 日,是华为秋季新品发布会后的媒体报道。然后我们审读每篇报道,剔除报纸间相互转发的报道,或同一报纸中重复出现的报道,最后得到 71 篇新闻报道和社论,建成一个小

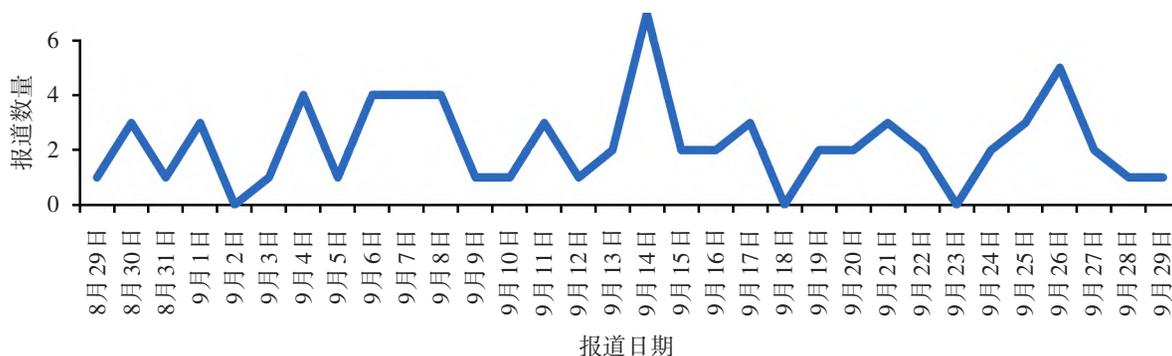


图 1: 国内英文报纸关于华为 Mate 60 手机发售报道数量变化图

型的语料库,文本库共有 44,110 词。

如图 1 所示,华为 Mate 60 手机因为其搭载的芯片制程达到 7 纳米,突破了美国的技术封锁,意义重大,主流媒体都给予了关注,一个月时间里,几乎每天都有相关报道。其中,9 月 14 日有 7 篇报道,而 9 月 25 日华为新品发布会更有多达 144 个媒体参加,包括《人民日报》《中国日报》、新华社等中央媒体。这些报道内容涉及华为的发展、美国的制裁,以及对中国在政治、经济、科技等多个方面的评价和未

来发展的预测。

2.3 语料处理

为了获取报道中的中国形象可视化图谱,本研究首先利用 AntConc 3.2 的 Wordlist 功能对语料库进行检索,获取这些报道的词汇表和词汇出现频次。然后,再检索与中国相关词汇(China, Chinese),依据“高频”原则,获得对中国的行为、实力与意图进行描述、认知和评价的名词、形容词和动词词汇之间的共现频次,以及共现词之间的显著性统计值(MI)。语料库

的词语搭配研究中通常把 MI 值等于或大于 3 的词作为显著性搭配词(Church & Hanks 1990),所以 MI 值等于或大于 3 的词汇是本研究观察的重点。最后,把这些词汇和 MI 值输入 MS Excel 生成数据表,通过数据可视化工具 Cytoscape 对数据表中的数据进行可视化处理,获得描述中国在政治、经济、科技、文化、军事和外交等 6 个维度形象的关键词图谱(见图 3)。为了对报道文本中话语叙事特征进行统计分析,以新闻话语叙事研究的基本角度为基础,本研究确定了新闻话语叙事特征的标注方案,利用语料标注工具 UAM Corpus Tool 对这些文本中的话语叙事特征进行人工标注,标注方案见图 2。

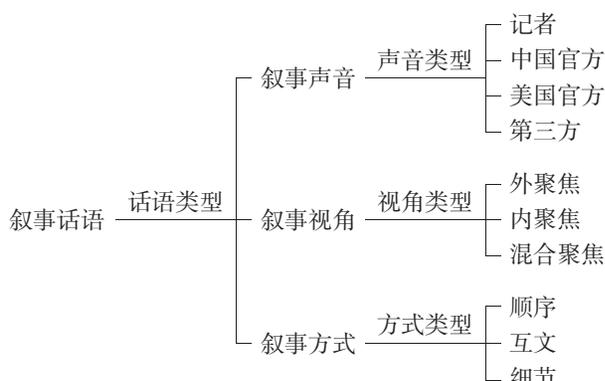


图 2:国内英文报纸涉华为 Mate 60 手机发售报道新闻话语叙事特征的标注方案

3. 结果与讨论

3.1 国内英文报纸报道建构的中国形象

如图 3 所示,国内英文报纸涉华为 Mate 60 手机塑造的中国形象包含“硬实力”形象和“软实力”形象,“硬实力”形象(经济和科技)更为突出。总体而言,与中国最密切的几个关键词是“进步”“发展”“创新”“强劲”和“合作”,这说明这些新闻报道描绘的中国是一个经济和科技发展强劲,鼓励创新,强调合作,经济和科技进步的大国。这些报道在几个细分领域中对 中国形象的描述和评价具有一定的复杂性,这些领域之间又具有错综复杂的联系。“科技”和“经济”形象较为突出,两者的联系也比较紧密。在“经济”形象方面较为正面,中国经济繁荣,取得了巨大成就,是全球的伙伴和巨大市场,目前经济复苏势头强劲,也因此对全球经济增长有较大“贡献”,这种合作往往还与外交、科技等方面的合作同时进行。在“科技”形象方面较为积极多样,中国奉行“独立”的产业政策,面对打压时,中国有“决心”实现科技的自立自强,主张通过“合作”“协商”解决争端,希望通过“友好”的外

交政策来实现外交关系的“正常化”。在中国“科技”形象方面,这些报道涉及范围较广,总体上中国的科技不断取得“进步”,取得了一定的“成就”,注重科技“投资”与“创新”,虽然在半导体制造方面与国际先进水平还存在一定差距,但是华为 Mate 60 手机被认为是一个重大“突破”,更为关键的是它极大地提升了中国及其他遭受美国技术打压国家的信心。中国“军事”形象比较简单,就是在不断“现代化”,而这正是美国打压中国科技企业的借口。中国“文化”形象主要体现为“生存”和“发展”,这也解释了华为公司手机业务为什么能够取得进步,打破封锁。在“政治”形象中,最为突出的是“公平”“进步”和“克制”,中国欢迎国外企业来华投资和发展,给予公平的投资和发展环境,在产业政策制定方面较为务实,对美国制裁的反制措施较为克制。在面对政治遏制和科技打压时,中国强调外交“纽带”,希望双边关系“正常化”,希望美方不要泛化“国家安全”概念,强调自己是真正的“守法”者。

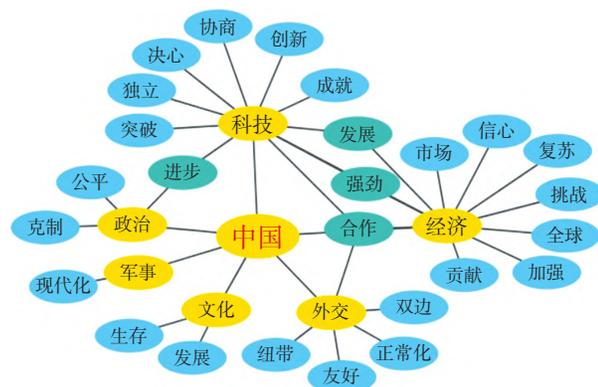


图 3:国内英文报纸涉华为 Mate 60 手机发售报道塑造的中国形象

总而言之,国内英文报纸涉华为 Mate 60 手机报道中所呈现的中国形象具有一定的权威性,反映了中国对美国在科技方面的打压采取了较为克制的反制措施,对美国滥用“国家安全”概念的行为进行了驳斥,希望双边关系正常化。“文化”维度的形象反映了中国坚持独立自主科技发展的决心和信心来源。经济、科技和外交方面的合作都是缓和矛盾,解决问题的提升关系的手段。

3.2 国内英文报纸建构中国形象的话语叙事特征

根据统计结果,国内英文报纸涉华为 Mate 60 手机报道的话语叙事策略以叙事声音(41.64%)和叙事视角(35.96%)为主,叙事方式(22.40%)相对较少。

就叙事声音而言(见表 1),国内英文报纸涉华

表 1:国内英文报纸涉华为 Mate 60 手机发售报道中的叙事声音

声音类型	N=132	
记者	28	21.21%
中国官方	19	14.39%
美国官方	13	9.85%
第三方	72	54.55%

为 Mate 60 手机报道采用最多的是第三方的声音,其次是记者声音,再次是中国官方声音,最后是美国官方声音。

从本研究中新闻报道叙事视角的统计结果看(见表 2),“外聚焦”视角的比重最大,“内聚焦”视角次之,“混合聚焦”视角的比重最小。“外聚焦”占如此高的比重,这些报道主要想让受众看到中国的具体行为,增加了新闻的可信度,也是新闻客观性的体现。“内聚焦”视角多说明报道对中方的政策意图进行了适度分析和阐释,便于新闻受众理解。

表 2:国内英文报纸涉华为 Mate 60 手机发售报道叙事视角分布情况

视角类型	N=114	
外聚焦	73	64.04%
内聚焦	25	21.93%
混合聚焦	16	14.04%

从叙事方式来看(见表 3),这些报道体现了典型的新闻报道特征。顺序的叙事方式是为了适应读者的阅读习惯,而互文和细节这两种叙事方式能满足读者的信息需求。

表 3:国内英文报纸涉华为 Mate 60 手机发售报道叙事方式分布情况

方式类型	N=71	
顺序	27	38.03%
互文	25	35.21%
细节	19	26.76%

互文的叙事方式一方面能够为读者了解这些新闻事件提供背景信息,另一方面也能帮助叙事者反复强调某一种观点或立场。这些报道较频繁采用的互文叙事方式有 3 个主题,一是华为 Mate 60 手机达到了 5G 水平;二是华为 Mate 60 手机芯片是中国突

破封锁,取得技术突破的标志;三是尽管美国实行了技术封锁,中国自主的半导体产业还在不断进步。

3.3 国内英文报纸呈现这些话语叙事特征的原因

叙事的本质是一种交流行为,存在叙事主体、客体和对象(或受众)(方毅华 2014:125)。新闻事件报道中多来源声音的并置构成了这些不同新闻主体间的对话,但是叙事主体的重要性要远远大于客体和对象,因为其具备交流、证实、说服和干预等多种功能。正如胡亚敏(2004:40)指出,“根据叙事者介入的程度,分为公开叙事者、隐蔽的叙事者和缺席的叙事者”。

国内英文报纸在叙事声音方面的话语叙事特征是其塑造中国形象的主要手段。一方面,这些报纸采用了大量第三方的声音,以显示其报道的客观性,达到建构新闻事实的目的。记者声音较多,实际是从叙事主体的角度来塑造中国形象,因为记者的声音并没有明确表明“我”,实际是一种隐蔽的叙述者。这种隐蔽叙事者的方法更容易带给读者带来“真实”“客观”的感受(方毅华 2014:139)。因为叙事者不参与活动,只是事件的一个观察者、目击者或叙述者。另一方面,这些报道并没有回避官方的声音。中国官方的叙事声音体现了中国的立场,代表中国发出的声音,因为国内英文报纸如《中国日报》《环球时报》(英文版)等是中国政府主管的英文媒体,也是中国政府就相关国际事件表达立场和发表观点的主要渠道,和美国官方的声音形成了对照。比如,中国官方表达了对华为科技创新的支持,回应了是否对国外公司(如美国苹果公司)采取制裁的疑问。从塑造中国形象的角度来说,采用中国官方声音使中国维护国家利益的意志和维护全球化成果的形象令受众印象更加深刻。这样的叙事声音分布既体现了新闻叙事的客观性,又能保证中方叙事声音的主导性。

[1] China has achieved tremendous breakthroughs in these areas and has brought more technological dividends to the world. (*Global Times* 2023-09-06)

[2] Chinese experts said that the growing popularity of Huawei's smartphones among Chinese consumers serves as a reminder that unilateral sanctions and crackdowns do not work and could backfire, and cooperation, not crackdown, should be the common aspiration of the world. (*China Daily* 2023-09-08)

[3] In recent years, not only Huawei but also many other Chinese enterprises have made substantial headway in areas where the US pushed to ban China, such as

aerospace, photovoltaics and energy. (*Global Times* 2023-09-06)

[4] "I can see clearly the prowess of self-developed Chinese chipsets and the remarkable technological leap in this new product. I hope that domestic chipsets will continue to be improved, and GDF can help to demonstrate Chinese technology to the world." she added. (*China Daily* 2023-09-17)

如例[1]所示,中国在科技领域取得了巨大突破,并且把技术红利分享给了世界其他国家。这样的表述既描绘了中国科技进步的巨大,也塑造了践行“人类命运共同体”的中国形象。例[2]没有出现明确的话人,表明了打压和制裁行不通,而合作则是全球人民的愿望和期待。例[3]和例[4]则从第三方的角度证明了制裁会适得其反,而技术进步有利于全球福祉。多种叙事“声音”的运用,强化了中方立场,塑造了中国反对技术封锁,乐于技术合作和分享的形象。

从叙事视角看,丰富的叙事视角既凸显了新闻报道的客观性追求,也增强了报道所塑造形象的可信度。拉康认为,“现实”是自行呈现在那里的东西,而“真实”则是人们所阐述出来的东西。因而叙事视角就显得非常重要,它决定了对象被感知的具体过程和方式,决定了事件是谁看到的,是看到全部还是看到某些局部(同上:67)。“外聚焦”占如此高的比重,说明这些报道主要想让受众看到中国的具体行为,增加了新闻的可信度,也是新闻客观性的体现。“内聚焦”视角多说明报道对中方的行为进行了适度分析和阐释,让新闻受众明白中方某些行为的意图。“混合聚焦”是既报道行为,也交代意图,虽然能满足受众的信息需求,但是如果新闻叙述者是相关方,则有维护自身利益的嫌疑,而如果叙述者不是相关方,则对行为主体动机的叙述属于猜测,可信度较低,因此其比例最低。如:

[5] In mid-April, China made a breakthrough in 6G research, using terahertz orbital angular momentum for the first time to conduct a real-time wireless transmission communication experiment. (*Global Times* 2023-09-14)

[6] Instead, China aims to promote win-win economic development. (*Global Times* 2023-09-10)

[7] China, on the other hand, recently issued a 24-point guideline covering six areas to further optimize foreign investment environment and attract more foreign investment. (*Global Times* 2023-09-05)

从例[5]可以看出,中国在 6G 研究方面取得突

破。这是明显的“外聚焦”视角,描述了中国在通信技术方面的努力。例[6]说中国的目标是实现双赢的经济发展。“内聚焦”视角说明了中国技术创新和突破的意图不是挑战或取代其他国家,而是实现双赢的经济发展。而例[7]是采用“混合聚焦”视角,既交代了中国最近发布的“24 条指导方针”,又交代了这一行为的目的,即优化外资的投资环境和吸引投资。这明显是报道者视角,是新闻报道者根据事件背景信息的推论或对中方说法的引用。从这些报道的叙事视角比重可以看出,“外聚焦”是更常用的视角,一方面新闻的主要功能在于传递信息,另一方面新闻要追求客观性,这样“外聚焦”的视角可以给读者更直观的感受。“内聚焦”和“混合聚焦”视角作为辅助手段,可以起到提供背景信息和深度信息的作用,满足受众对信息的需求以便了解争端事件。从国家形象建构的角度看,几种视角的结合可以提供形象“自塑”所需的描述性、推论性和信息性信息。

从叙事方式来看,互文和细节这两种叙事方式在满足读者信息需求的同时,能够使报纸所塑造的国家形象更清晰。互文的叙事方式能帮助叙事者反复强调某一种观点或立场,也能使报纸塑造的国家形象更加清晰,而细节的叙事方式能够让读者对国家形象的认知更加具体、可感。

[8] The Kirin chip adopts a self-developed TaiShan CPU architecture, includes stacking technology, and is manufactured using 5nm process technology. In addition, it uses the HarmonyOS operating system, leading many to believe that this is a smartphone with completely independent intellectual property rights, marking a significant breakthrough in breaking the US blockade. (*Global Times* 2023-08-30)

[9] And more importantly, the roll-out of the Mate 60 Pro with China's self-developed Kirin mobile chipset offers proof that China's homegrown semiconductor industry is advancing despite the US ban. (*Global Times* 2023-09-06)

例[8]和例[9]说明中国半导体产业在突破美国的封锁,取得进步。例[8]提供了具体的技术细节,既增加了报道的可信度,又能让中国取得科技进步的形象更加清晰。

总体而言,国内英文报纸涉华为 Mate 60 手机报道的话语叙事特征是叙事声音多元,叙事视角丰富,叙事方式灵活。首先,在叙事声音中,记者声音和第三方声音多于中国官方和美国官方的声音。这就有

利于传达单边制裁和技术封锁的做法不得人心的事实。国内英文报纸善于利用第三方的声音来增加或强化己方的观点或行为的合理性,其塑造的中国形象是积极正面的,是促进世界技术合作和发展的力量。其次,叙事视角大多采用“外聚焦”的方法,增加叙事的“可靠性”,使得传递的信息更加客观、可靠、可信。最后,在叙事方式方面,国内英文报纸注重采用互文和细节来提高报纸塑造中国形象的清晰度。国内英文报纸涉华为 Mate 60 发售报道在传递新闻事件信息的同时,综合采用了丰富的话语叙事手段,也传递了中国的立场和观点,塑造了正面的中国形象,服务了中国的国家利益。

4. 结语

国内英文报纸建构的中国形象总体上是正面、多维和立体的。在话语叙事特征方面,国内英文报纸采用了较为丰富的形象建构手段,既追求新闻报道的客观性,也注重新闻报道的信息丰富度,其目的是引导受众接受其传递的信息及其建构的正面中国形象,把中国看成好伙伴,好邻居。这些发现对我们探讨国家形象“自塑”具有特别的价值和意义。本研究分析了事件性新闻话语的叙事特征,但是还存在语料数量相对有限的缺陷,希望有更多的研究关注事件新闻,对媒体建构中国形象的其他话语策略进行更深入、系统的探索。

参考文献:

安利利,王晶莹. 2020. 中国形象的“他者”镜像——《华盛顿邮报》涉华报道分析(2015—2019)[J]. 国际传播(4):67-79.

陈薇. 2014. 媒体话语中的权力场:香港报纸对中国大陆形象的建构与话语策略[J]. 国际新闻界(7):20-37.

程曼丽. 2008. 论“议程设置”在国家形象塑造中的舆论导向作用[J]. 北京大学学报(哲学社会科学版)(2):162-168.

董小英. 2001. 叙事学[M]. 北京:中国社会科学出版社.

方毅华. 2014. 新闻叙事学导论[M]. 北京:中国广播电视出版社.

郭鹏. 2023. 论中国概况教学的叙事层次与叙事类型[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版)(6):28-34.

郭毅. 2021. 国家形象对外传播中的概念混淆与实践误区[J]. 对外传播(3):13-16.

何英. 2005. 美国媒体与中国形象:1995—2005[M]. 广州:南方日报出版社.

胡伟华,徐英捷. 2022. 国际媒体中的中国形象研究二十年之流变——基于 CiteSpace 的科学知识图谱分析[J]. 外语电化教学(4):42-51.

胡亚敏. 2004. 叙事学(第二版)[M]. 武汉:华中师范大学出版社.

姜可雨. 2016. 建构主义视域下“国家形象”的概念辨析[J]. 湖北社会科学(5):27-34.

刘果. 2020. 新型主流媒体的叙事嬗变与话语创新[J]. 武汉大学学报(哲学社会科学版)(4):85-92.

刘小燕. 2002. 关于传媒塑造国家形象的思考[J]. 国际新闻界(2):61-66.

齐爱军. 2006. 关于新闻叙事学理论框架的思考[J]. 现代传播(4):142-144.

钱毓芳. 2010. 低碳话语与中国形象构建[J]. 语料库研究前沿(1):83-92.

唐培兰,王春辉. 2022. 驱动国际语言传播机构产生的要素考察[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版)(3):3-13.

徐萌. 2021. 西方语境下中国国家形象的正面建构——以云南形象群迁徙破圈传播为例[J]. 新媒体研究(21):108-112.

徐小鸽. 1996. 国际新闻传播中的国家形象问题[J]. 新闻与传播研究(2):36-46.

曾庆香. 2005. 新闻叙事学[M]. 北京:中国广播电视出版社.

曾蕊蕊. 2023. 话语-历史分析视角下中国形象的话语建构——以2020年至2022年新冠肺炎疫情期间习近平主席对外讲话为例[J]. 外语研究(2):10-17.

曾润喜,杨喜喜. 2017. 国外媒体对中国公共政策议题的舆情解读与形象建构——基于计划生育政策议题的案例分析[J]. 西南民族大学学报(2):158-166.

詹全旺,陈德芝. 2019. 态度资源建构的国家形象——基于中美关于中国极端天气新闻报道的比较分析[J]. 河南工业大学学报(社会科学版)(1):79-86.

赵泓. 2014. 《每日电讯报》中的中国形象研究——基于2003—2013年对华报道的内容分析[J]. 新闻大学(4):35-43.

赵永华,陆君钰. 2021. 新闻话语中的隐喻与国家形象的选择性建构——以《纽约时报》新冠肺炎疫情涉华报道为例[J]. 当代传播(6):17-22.

庄倩,陈新仁. 2024. 新闻报道用词隐性倾向性与国家形象建构——以日本媒体涉华报道为例[J]. 外语研究(5):10-16.

Boulding, K. E. 1959. National images and international systems[J]. *Journal of Conflict Resolution* 3(2): 120-131.

Church, K. W. & P. Hanks. 1990. Word association norms, mutual information, and lexicography[J]. *Computational Linguistics* 16(1): 22-29.

Fulton, H. 2005. Print news as narrative[C]//H. Fulton, R. Huisman, J. Murphet & A. Dunn. *Narrative and Media*. Cambridge: Cambridge University Press: 218-244.

van Dijk, T. A. 1988. *News as Discourse*[M]. New Jersey: Lawrence Erlbaum Associates, Inc.

Wodak, R. 2001. The discourse-historical approach[C]//R. Wodak & M. Meyer. *Methods of Critical Discourse Analysis*. London: SAGE Publications: 63-94.

收稿日期:2024-03-20

作者简介:徐丹,博士,讲师。研究方向:话语分析,外语教学,双语词典学。辛斌,博士,教授,博士生导师。研究方向:语用学,批评话语分析。

(责任编辑:刘辰)